



**FIL-QORTI ĊIVILI – PRIM AWLA**

**ONOR. IMĦALLEF  
IAN SPITERI BAILEY LL.M. LL.D.**

**Illum, l-Erbgħa, 22 ta' Mejju, 2024.**

Nru fuq il-Lista : 4

Rikors Numru. **521/2022 ISB**

**Fl-atti tal-Mandat ta' Sekwestru Eżekuttiv bin-numru 644/2022 fl-ismijiet:**

**L-Avukat Dr. Reuben Balzan (K.I. 182869M) bħala l-mandatarju speċjali tas-soċjetà estera CFC Legal S.a.s. di CFC Legal S.r.l. (CF 10675540966)**

**vs**

**Bastille Malta Trustees Limited (C25994) bħala Trustee ta' Lugo Trust (C.F. 97714030158)**

Il-Qorti:

Rat ir-rikors imressaq minn Bastille Malta Trustees Limited fil-15 ta' Ġunju 2022, fejn talbet:

- (i) sabiex jiġi revokat u jithassar l-att eżekuttiv kwantu illi ma jissodisfax il-kriterji meħtieġa bil-liġi għal-ħruġ tiegħu u dan fid-dawl tal-Artikoli 38, 45, u 46 tar-Regolament EU Nru 1215/2021 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali; u,
- (ii) jekk ikun il-każ tillimita l-mandat eżekuttiv numru 644/2022 fl-ismijiet premessi għall-miżuri kawtelatorji *ai termini* tal-Artikolu 44(1)(a) tar-Regolament EU Nru 1215/2021 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali.

Rat illi l-Av Dr Reuben Balzan noe. wieġeb fl-1 ta' Lulju, 2022 u ta r-raġunijiet tiegħu għaliex it-talbiet miġjuba f'dan ir-rikors m'għandhomx jintlaqgħu.

Rat id-dikjarazzjoni magħmula mid-difensuri tal-partijiet fl-udjenza tas-7 ta' Ottubru 2022 fis-sens illi qablu, b'referenza għall-Artikolu 281(3) tal-KAP 12 tal-Liġijiet ta' Malta, illi ma kellhomx oġġezzjoni illi dawn il-proċeduri jiġu deċiżi oltre t-terminu hemmhekk indikat.

Rat ukoll id-dikjarazzjoni magħmula fl-udjenza tal-25 ta' Jannar 2023 minn fejn jirriżulta illi d-difensuri tal-partijiet qablu illi l-opinjoni legali illi l-partijiet pprezentaw ma kienx meħtieġ illi jkunu ġuramentati.

Rat in-nota tal-Avukat Dr Marlon Borg tat-3 ta' Lulju 2023 li permezz tagħha rrinunzja għall-patroċinju tas-socjetà rikorrenti.

Rat illi għas-seduti sussegwenti la deher rappreżentant tas-socjetà rikorrenti u lanqas deher Avukat biex jirrapreżentaha.

Rat illi r-rikors tħalla għal-lum għad-deċiżjoni.

## **Ikkunsidrat:**

### Fatti

Illi b'deċiżjoni fil-Prim' Istanza mogħtija mit-*Tribunale di Milano*, fl-Italja fis-17 ta' Ġunju 2021, is-socjetà BMT bħala Trustee ta' Lugo Trust ġiet ikkundannata sabiex tħallas is-somma ta' ħames mija u sittax-il elf, mitejn u żewġ Ewro (€516,202) lis-socjetà estera CFC Legal S.a.s, di CFC Legal S.r.l, minn liema deċiżjoni intavolat appell li kien jinsab għas-smiġħ f'Jannar tal-2023.

Illi nhar it-2 ta' Mejju 2022, is-soċjetà estera CFC, tramite l-mandatarju speċjali tagħha l-Avukat Dr Reuben Balzan, innotifikat lis-soċjetà BMT bid-Digriet in kwistjoni permezz ta' ittra uffiċjali bin-numru 1646/2022 datata l-25 ta' April 2022 u sussegwentement fit-13 ta' Mejju 2022 ipprezentat mandat ta' sekwestru eżekuttiv fuq indikat li għie akkordat fl-istess ġurnata. Iż-żewġ atti huma annessi mal-atti tal-proċedura odjerna fuq talba tal-Avukat Dr Reuben Balzan noe. magħmula fl-udjenza tal-25 ta' Jannar 2023.

Is-soċjetà BMT issostni li d-Digriet mogħti mit-Tribunal ta' Milan mhuwiex enforzabbli f'Malta stante li mhuwiex wieħed finali u dan ai termini tal-artikolu 38 tar-Regolament EU Nru 1215/2021 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali u in sostenn ta' dan tirreferi għad-deċiżjoni ta' din il-Qorti fl-ismijiet **Nuovi Cantieri Apuania Spa noe vs Featherstar Limited noe** deċiża fis-26 ta' Novembru 2020.

Oltre minn hekk, tikkontendi li r-rikonoxximent u l-esekuzzjoni ta' sentenza mhux finali imur dijametrikament kontra l-ordni pubbliku u dan *ai termini* tal-Artikoli 45(1)(a) u 46 tal-istess regolament u dana stante li sabiex sentenza tkun esegwibbli l-istess sentenza jeħtieġ li tkun definittiva u tagħmel ġudikat u dan *ai termini* tal-Artikolu 256(1) tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta. In sostenn ta' dan tirreferi għad-deċiżjoni ta' din il-Qorti fl-ismijiet **Schoeller International GmbH vs Mario Ellul** deċiża fis-26 ta' Ottubru 2001, kif ukoll id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Appell fl-ismijiet **Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud vs Medairco Ltd** deċiża fil-11 ta' Novembru 2011.

### **Ikkunsidrat Ulterjorment:**

Illi min-naħa tiegħu, l-**Av Dr Reuben Balzan noe** jsostni li hemm diversi titoli eżekuttivi li tikkontempla l-liġi Maltija u l-mod kif jiġu eżegwiti jvarja skont it-tip ta' titolu u dan *ai termini* tal-Artikolu 256 tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta. Jgħid li l-proċedura addottata mill-Qorti Taljana f'dan il-każ hija simili għal dik ikkontemplata fl-Artikoli 253(b) u 253(e) tal-Kap 12 li huma enforzabbli bis-saħħa tal-Artikolu 256(2) tal-Kap 12 u li jippermettu lill-kreditur illi jesegwixxi t-titolu tiegħu kontra d-debitur wara jumejn min-notifika ta' sejha għall-ħlas magħmula b'att ġudizzjarju. Jispjega li l-unika differenza bejn il-proċedura Maltija u dik Taljana hija li fil-liġi Maltija jeħtieġ li jkun hemm notifika ta' att ġudizzjarju mentri f'dik Taljana jeħtieġ li jkun hemm digriet rigward l-

eżegwibilità. Isostni li d-digriet mogħti mill-Qorti Taljana huwa fil-fatt dak id-digriet rikjest u b'hekk il-Qorti Taljana diġà ppronunċjat ruħha dwar dan.

Jikkontendi li mhuwiex minnu li s-soċjetà BMT intavolat appell sabiex tikkontesta d-digriet iżda intavolat talba għas-sospensjoni tal-esekuzzjoni tat-titolu mogħti, liema talba ġiet miċħuda.

Isostni li la darba jeżistu proċeduri simili taħt il-liġi ta' Malta għall-infurzar ta' titolu eżekuttiv ma jistax jingħad li l-proċedura b'xi mod tmur kontra l-ordni pubblika f'Malta u għalhekk l-Artikoli 45 u 46 tar-Regolament fuq ċitat ma japplikawx.

Fir-rigward tal-Artikolu 38 tar-Regolament fuq ċitat jgħid li dan l-artikolu jagħti l-fakultà lill-Qorti tissospendi l-proċeduri odjerni iżda dan irid isir fil-kuntest li nħoloq ir-regolament u ċjoè li tissaħħaħ l-amministrazzjoni tal-ġustizzja bejn l-istati membri - u huwa proprju għalhekk li ġie krejat l-użu ta' ċertifikati ta' eżegwibilità bħal dak maħruġ fil-każ odjern. In sostenn ta' dan jirreferi għad-deċiżjoni fl-ismijiet **Avukat Dottor Michael Zammit Maempel noe vs European Insurance Group Ltd** deċiża mill-Qorti tal-Appell fit-28 ta' Settembru 2012.

Il-Qorti ħadet konjizzjoni wkoll tal-pariri legali minn l-esperti legali ex parte ppreżentati mill-partijiet.

### **Ikkunsidrat Ulterjorment:**

Il-Qorti tibda billi tosserva dak li ntqal fis-sentenza tal-Qorti tal-Appell fl-ismijiet **L-Avukat Dottor Michael Zammit Maempel noe vs European Insurance Group Ltd** deċiża fit-28 ta' Settembru 2012:

*5. It-talba tar-Rikorrenti hija msejjsa fuq l-art. 46 tar-Regolament Bruxelles I:  
Artikolu 46*

*1. Il-qorti li fih [recte, fiha] l-appell ikunu [recte, ikun] ġie ippreżentat permezz tal-Artikolu 43 jew l-Artikolu 44 jista' [recte, tista'], mal-applikazzjoni tal-parti li kontra tagħha jkun imfittex, jissospendi [recte, tissospendi] lproċedimenti jekk ikun tressaq appell ordinarju kontra ssentenza fl-Istat Membru ta' oriġini jew jekk iż-żmien għal dak l-appell ma jkunx għadu skada; f'dan il-każ tal-aħħar, il-qorti tista' tispeċifika iż-żmien li fih għandu jigi mressaq dan l-appell.*

6. *Talba bħal din tista' tintlaqa' jekk, fi kliem l-art. 46, "ikun tressaq appell ordinarju kontra s-sentenza" li tagħha tkun qiegħda tintalab l-eżekuzzjoni. L-Atto di Citazione li bih tressaq l-appell iġid illi sar taħt l-art. 650 tal-Kodiċi ta' Procedura Ċivili taljan li jirregola "opposizione tardiva": «Art. 650 Opposizione tardiva «L'intimato può fare opposizione anche dopo scaduto il termine fissato nel decreto, se prova di non averne avuta tempestiva conoscenza per irregolarità della notificazione o per caso fortuito o forza maggiore. «In questo caso l'esecutorietà può essere sospesa a norma dell'articolo precedente. «L'opposizione non è più ammessa decorsi dieci giorni dal primo atto di esecuzione.»*

7. *Bla ma tidħol fil-kwistjoni jekk dan huwiex mezz "ordinarju" ta' appell jew le – materja regolata bil-liġi taljana – il-qorti tosserva illi taħt l-art. 650 il-qorti taljana għandha setgħa li tissospendi l-eżekuzzjoni tas-sentenza meta jsir appell jew att ta' oppożizzjoni taħt dak l-artikolu. Għalkemm din il-qorti wkoll għandha l-istess setgħa taħt l-art. 46 tar-Regolament Bruxelles I, tifhem illi, ħlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, ir-rispett reċiproku bejn il-qorti flispazju ġudizzjarju ewropew irid illi tingħata l-preċedenza lill-qorti tal-pajjiż ta' oriġini għax dik il-qorti tkun f'pożizzjoni aħjar mill-qorti tal-pajjiż li fih tkun imfittxija l-eżekuzzjoni biex tara hemmx raġunijiet biżżejjed għas-sospenzjoni tależekuzzjoni.*

8. *Fi kliem ieħor, fil-każ tallum, **it-Tribunal ta' Lecce huwa f'pożizzjoni aħjar minn din il-qorti biex jara jekk ir-raġunijiet għall-impunjazzjoni tas-Sentenza taljana humiex serji biżżejjed biex jissospendi l-eżekuzzjoni tagħha kif għandu s-setgħa li jagħmel taħt l-art. 650 tal-Codice di Procedura Civile. Jekk it-Tribunal ta' Lecce ma wasalx biex jissospendi l-eżekuzzjoni, din il-qorti għandha biss eċċezjonalment tasal biex tissospendi l-eżekuzzjoni hi.***

B'hekk applikat dan l-insenjament, din il-Qorti ser tirrispetta ir-*raison d'être* tar-Regolament Ewropew fuq ċitat u ser tapplika d-deċiżjoni tat-Tribunal ta' Milan.

Il-Qorti tosserva d-deċiżjoni tal-Guidice dott. Caterina Spinnler datata 24 ta' Jannar 2022 (a fol 117 sa fol 120 tal-proċess) li fil-konklużjoni tagħha tgħid testwalment hekk:

*Respinge la richiesta di sospensione della provvisoria esecuzione del decreto ingiuntivo opposto.*

Il-Qorti ma tara illi hemm ebda raġuni eċċezzjonali sabiex tħossha komda tiddeċiedi mod ieġor u tordna s-sospensjoni jew mod ieħor tilqa' t-talbiet magħmula.

**Għalhekk la darba s-sentenza Taljana għadha eżegwibbli fl-Italja għandha tibqa' eżegwibbli wkoll f'Malta.**

**Għalhekk din il-Qorti sejra tiċhad it-talbiet tas-soċjetà Bastille Malta Trustees Limited bħala Trustee ta' Lugo Trust.**

**GHALDAQSTANT**, magħmula dawn il-konsiderazzjonijiet u għar-raġunijiet kollha fuq imsemmija, din il-Qorti qiegħda tiddeċiedi r-rikors tal-15 ta' Ġunju, 2024 billi tiċhad it-talbiet kollha **tas-soċjetà Bastille Malta Trustees Limited bħala Trustee ta' Lugo Trust (C.F. 97714030158).**

L-ispejjeż ikunu a karigu tal-istess soċjetà rikorrenti.

**Digriet mogħti fil-miftuħ waqt is-seduta tal-lum, 22 ta' Mejju 2024.**

**Onor. Ian Spiteri Bailey**  
Imħallef

**Amanda Cassar**  
Deputat Reġistratur